

Súd: Krajský súd Banská Bystrica  
Spisová značka: 13Co/993/2013  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6112217384  
Dátum vydania rozhodnutia: 26. 05. 2014  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Ferdinand Zimmermann  
ECLI: ECLI:SK:KSBB:2014:6112217384.1

## Uznesenie

Krajský súd v Banskej Bystrici ako súd odvolací v právnej veci navrhovateľa: Y. G., nar. XX. XX. XXXX, bytom G. G., J. L. XX, zast. Centrom právnej pomoci, sídlo Bratislava, Námestie slobody 12, P. O. Box 125, IČO: 30798841, miesto pre doručovanie: 974 89 Banská Bystrica, SNP 75, proti odporcovi: Y. U. - IGLÚ - SAUNY A BAZÉNOVÁ TECHNIKA, sídlo Badín, L. Svobodu 53, IČO: 14 244 659, zast. splnomocneným advokátom: JUDr. Ivan Schwarz, PhD., Advokátska kancelária SCHWARZ & PARTNERI, 962 31 Sliač, Jarná 4, za účasti vedľajšieho účastníka na strane odporcu: WELLIS SLOVENSKO, s. r. o., sídlo 821 09 Bratislava, Trenčianska 57/16196, IČO: 43 866 158, o zaplatenie 3 798 € s prísl., na odvolanie navrhovateľa zo dňa 13. 08. 2013 proti rozsudku Okresného súdu Banská Bystrica č. k. 7C/170/2012-101 zo dňa 10. 07. 2013 v znení opravného uznesenia č. k. 7C/170/2012-111 zo dňa 22. 08. 2013, takto

### rozhodol:

Rozsudok okresného súdu v časti, v ktorej uložil odporcovi povinnosť nahradiť Centru právnej pomoci, sídlo 810 05 Bratislava 15, Námestie slobody 12, sumu 200 € m e n í tak, že odporca je povinný nahradiť Centru právnej pomoci, 810 05 Bratislava 15, Námestie slobody 12, IČO: 30798841, náhradu výdavkov vrátane odmeny v sume 254,31 € do troch dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia.

V nenapadnutých častiach zostáva rozsudok okresného súdu nedotknutý.

### odôvodnenie:

Napadnutým rozsudkom v znení opravného uznesenia okresný súd uložil odporcovi povinnosť zaplatiť navrhovateľovi sumu 3 798 € s 9,5 % úrokom z omeškania od 13. 10. 2011 do zaplatenia oproti povinnosti navrhovateľa vydať odporcovi vírivý bazén Maldive, farba alabastrová, výrobné číslo D2791/09VR s termo prikrývkou, všetko do 15 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia. Vo zvyšku návrh zamietol. Navrhovateľovi náhradu trov konania nepriznal. Odporcovi uložil povinnosť nahradiť Centru právnej pomoci sumu 200 € do 15 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia. Odporcovi uložil povinnosť zaplatiť na účet súdu súdny poplatok v sume 227,50 € do troch dní od právoplatnosti rozhodnutia. V časti, v ktorej uložil odporcovi povinnosť nahradiť Centru právnej pomoci sumu 200 € v odôvodnení uviedol, že v zmysle ust. § 12 ods. 5 zák. č. 327/2005 Z. z. ak Centrum zastupuje oprávnenú osobu pred súdom (§ 5b ods. 3), patrí mu náhrada výdavkov vrátane odmeny podľa osobitného predpisu (§ 14a a § 14b vyhl. č. 655/2004 Z. z.) ustanovenie § 15 ods. 1 sa použije primerane. Súd zaviazal odporcu na uhradenie odmeny Centru v súlade s § 14a ods. 2 písm. b) vyhlášky č. 655/2004 Z. z. vo výške 200 €, náhradu hotových výdavkov podľa § 15 písm. a) Centrum nepreukázalo, pričom odkaz na použiteľnosť § 16 ods. 3 vyhlášky č. 655/2004 Z. z. v zákone č. 327/2005 Z. z. nie je, preto súd toto ustanovenie neaplikoval.

Proti rozsudku okresného súdu podal odvolanie v zákonom stanovenej lehote navrhovateľ. Namietal rozsudok okresného súdu v časti, v ktorej uložil odporcovi povinnosť nahradiť Centru právnej pomoci trov konania. Poukázal na ust. § 12 ods. 5 zák. č. 327/2005 Z. z., podľa ktorého ak centrum zastupuje

oprávnenú osobu pred súdom (§ 5b ods. 3), patrí mu náhrada výdavkov vrátane odmeny podľa osobitného predpisu; ust. § 15 ods. 1 sa použije primerane. Na základe vyššie uvedeného má potom právny zástupca navrhovateľa zato, že popri odmene v sume 200 € mu patrí aj náhrada hotových výdavkov tzv. režijný paušál za 7 úkonov právnej služby. Žiadal rozsudok okresného súdu v napadnutej časti zmeniť tak, že odporca je povinný nahradiť centru právnej pomoci sumu 254,31 € do troch dní od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia, ako trovy konania.

V dôsledku podaného odvolania krajský súd vec v medziach daných ust. § 212 ods. 1 OSP prejednal a rozsudok okresného súdu v napadnutej časti podľa ust. § 220 OSP zmenil z týchto dôvodov.

Rozhodnutím Centra právnej pomoci sp. zn. 1N/3202/12 zo dňa 18. 09. 2012 bol odporcovi priznaný nárok na poskytovanie právnej pomoci a bol mu určený právnik Centra na poskytovanie právnej pomoci a zastupovanie v konaní vedenom pred Okresným súdom Banská Bystrica sp. zn. 7C/170/2012. Odporca Ľudovít Bohát udelil Centru právnej pomoci na základe plnej moci zo dňa 18. 09. 2012 plnomocenstvo na právnu pomoc a zastupovanie v právnej veci (č. l. 24 spisu).

Podľa ust. § 12 ods. 5 vyhl. č. 327/2005 Z. z. v znení neskorších predpisov, ak centrum zastupuje oprávnenú osobu pred súdom (§ 5b ods. 3), patrí mu náhrada výdavkov vrátane odmeny podľa osobitného predpisu; ust. § 15 ods. 1 sa použije primerane. V uvedenom ustanovení je odkaz na ust. § 14a a § 14b vyhlášky Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v znení neskorších predpisov. Ustanovenie § 14a ako aj § 14b vyhlášky č. 655/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov upravuje paušálnu odmenu advokáta za zastupovanie osoby v materiálnej núdzi vyplácanú Centru právnej pomoci. Ustanovenie § 12 ods. 5 zák. č. 327/2005 Z. z. hovorí o náhrade výdavkov vrátane odmeny podľa osobitného predpisu (odkazuje na ust. § 14a a 14b vyhlášky č. 655/2004 Z. z.). Potom centru, ktoré zastupuje oprávnenú osobu pred súdom patrí nie len odmena podľa osobitného predpisu (§ 14a a 14b vyhlášky č. 655/2004 Z. z.), ale aj náhrada výdavkov.

Ustanovenie § 12 ods. 4 zák. č. 327/2005 Z. z. upravuje, že advokátovi určenému centrom podľa ods. 1 patrí odmena podľa osobitného predpisu; pri úhrade trov právneho zastúpenia sa postupuje podľa § 15. Uvedené ustanovenie odkazuje na poznámku 5a (§ 14a a 14b vyhlášky č. 655/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov). Uvedené ustanovenie ale nehovorí o tom, že advokátovi patrí aj náhrada výdavkov. Advokátovi patrí náhrada výdavkov podľa vyhlášky č. 655/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov. Ak potom ust. § 12 ods. 5 určuje, že ak centrum zastupuje oprávnenú osobu pred súdom, patrí mu náhrada výdavkov vrátane odmeny podľa osobitného predpisu treba mať za to, že centru patrí nie len odmena (určená podľa osobitného predpisu s poukazom na poznámku 5a, teda podľa ust. § 14a a 14b vyhlášky č. 655/2004 Z. z.), ale aj náhrada výdavkov. Ak by zákonodarca mal za to, že centru nepatrí náhrada výdavkov, potom by ustanovenie § 12 ods. 5 neupravovalo, že centru patrí náhrada výdavkov, ale stačilo by ustanoviť, že centru patrí odmena podľa osobitného predpisu, bez uvedenia, že centru patrí náhrada výdavkov.

Odvolací súd zmenil rozsudok okresného súdu v časti, v ktorej okresný súd uložil odporcovi povinnosť nahradiť Centru právnej pomoci trovy konania. Odvolací súd určil, že odporca je povinný nahradiť centru trovy konania v sume 254,31 € vrátane náhrady výdavkov a to za 7 úkonov právnej služby ( $2 \times 7,63 + 5 \times 7,81 = 54,31$ ).

V časti, v ktorej okresný súd uložil odporcovi povinnosť zaplatiť navrhovateľovi sumu 3 798 € s 9,5 % úrokom z omeškania od 13. 10. 2011 do zaplatenia oproti povinnosti navrhovateľa vydať odporcovi vírivý bazén Maldive, farba alabastrová, výrobné číslo D2791/09VR s termo prikrývkou, všetko do 15 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia, vo zvyšku návrh zamietol, navrhovateľovi náhradu trov konania nepriznal a odporcovi uložil povinnosť zaplatiť na účet súdu súdny poplatok v sume 227,50 € do troch dní od právoplatnosti rozhodnutia zostal rozsudok okresného súdu nedotknutý, pretože v tejto časti nebol odvolaním napadnutý.

O veci senát odvolacieho súdu rozhodol pomerom hlasov členov senátu 3 : 0.

**Poučenie:**

Proti tomuto uzneseniu odvolanie nie je prípustné.